



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
 107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0460265	4		Schraube	screw	vis
2	0645386	1		Gehäuse	housing	logement
3	0462160	2		Mutter	nut	écrou
4	0460230	2		Scheibe	washer	rondelle
5	0645097	1		Stopfbuchse	gland	presse-étoupe
6	0645236	2		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
7	0645390	1		Führungsband	guide ring	bague de guidage
8	0645095	1		Pumpenstange	pump rod	tige de pompe
9	0645145	1		Spiralspannstift	spiral clamping pin	broche de serrage spiralée
10	0645096	1		Kolbenstange	piston rod	tige de piston
11	0645395	5	V, D, R	Manschette - PTFE	packing ring - PTFE	joint en PTFE
12	0645396	1	V, D, R	Gegenring	counter ring	contre-anneau
13	0645094	1		Unterteil	bottom	partie inférieure
14	0645394	1		Rohr	tube	tube
15	0645098	1		Dichtung	seal	joint
16	0645447	1	R	Federstecker	retainer	goupille de sécurité
17	0412279	1	V, R	Kugel	ball	bille
18	0645069	1		Knebelkerbstift	Grooved dowel pin	Rainuré goupille
19	0645089	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
20	0645085	1	V, D, R	Kolben	piston	piston
21	0645086	1		Mutter	nut	écrou
22	0645082	1	V, D, R	Dichtung	seal	joint
23	0645092	1		Zylindergehäuse	cylinder housing	boîte de cylindre
24	0645167	1	V, D, R	Dichtung	seal	joint
25	0645384	1	R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
26	0410233	1	V, R	Kugel	ball	bille
27	0645408	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
28	0474711	4		Schraube	screw	vis

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0645587		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0645593			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

Alternative Reparatur- und Dichtsätze
Alternative repair and sealing kits
Jeu de réparation et joints alternatifs

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0645588		R	Dichtungssatz mit Leder Manschetten	seal kit with leather packing rings	jeu de joints avec joints en cuir
0645791			Reparatursatz mit Leder Manschetten	repair kit with leather packing rings	jeu de réparation avec joints en cuir
0645586		R	Dichtungssatz mit gemischten Manschetten	seal kit with mixed packing rings	jeu de joints avec joints mixtes
0645792			Reparatursatz mit gemischten Manschetten	repair kit with mixed packing rings	jeu de réparation avec joints mixtes

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057
[FT]	Spezialfett / special grease / graisse spéciale	0000423

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com